108 — 38

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Ontario — District No. 108 Parry Sound — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Burks Falls June 26 — {(City, town, village, township or / (Cité, ville, village, canton ou p

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Daniel Wilson — {Enumerator. / Recenseur.

| Lines / Lignes | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Domicile. | Family (reckoning from last dwelling visited). Famille (suivant le dernier domicile visité). | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (if in township or parish. Street and house number, if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison, pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, vref, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les naturalisés, année de la naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire, autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employee. Employé. | Working on own account (see instructions). Travaillant à son compte (voir instructions). | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Make where wage-earner is employed (if in a city, town or village give street and number). Mentionner où la personne est employée (si dans une cité, ville ou village, donner la rue et le numéro). | Weeks employed in 1910 as wage-earner or trader. Nombre de semaines employé en 1910 comme employé ou trafiquant. | Weeks unemployed in 1910 (sickness, strikes, etc.) if any. Nombre de semaines sans emploi en 1910 (maladie, grèves, etc.) s'il y a eu. | Hours of work per week in principal occupation, if any. Nombre d'heures de travail par semaine à l'emploi principal, s'il y en a. | Hours of work per day in principal occupation. Heures de travail par jour à l'emploi principal. | Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other occupations or trades. Gain total en 1910 provenant des autres emplois ou métiers. | Rate of wages per hour where paid by the hour—Cents. Taux du salaire par heure s'il est payé à l'heure—Cents. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Using life. Sur la vie. | Accident premium for one year. Prime pour accidents pour un an. | Cost of insurance in company's name. Coût de l'assurance au nom de la compagnie. | EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSONS FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Mois d'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language usually spoken. Langue habituellement parlée. | Can speak English. Sait parler anglais. |
|---|---|---